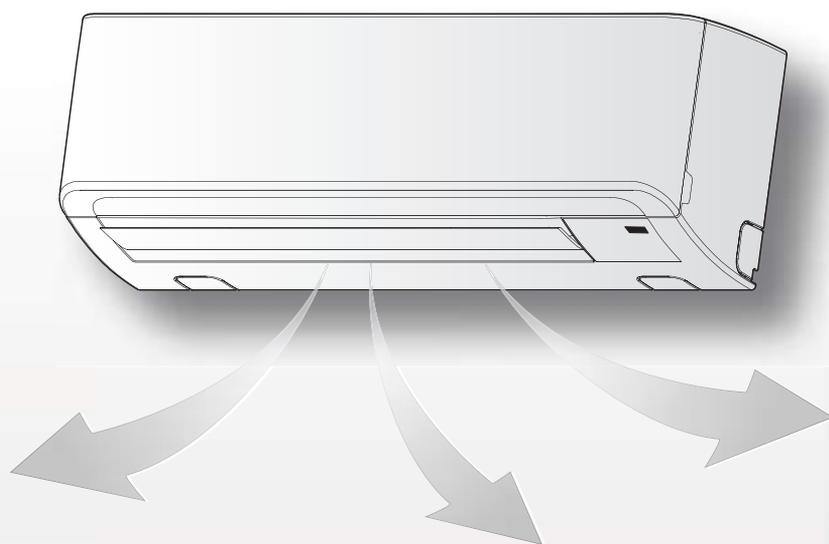


TOSHIBA

Руководство пользователя



Кондиционер воздуха (сплит-система)

Внутренний блок
RAS-13, 18, 24S3KS-EE

Наружный блок
RAS-13, 18, 24S3AS-EE



1110655136

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ОПАСНО!

- Запрещается устанавливать, ремонтировать, открывать и снимать крышку. В устройстве имеется опасное напряжение. Для выполнения этих действий обратитесь к дилеру или специалисту.
- Отключение источника питания не исключает поражение электрическим током.
- Устройство необходимо устанавливать в соответствии с национальными требованиями по прокладке проводов.
- С фиксированной электропроводкой необходимо использовать средства отключения контактов с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм на всех полюсах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

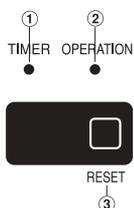
- Не подвергайте себя длительному прямому воздействию потока холодного воздуха.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в воздухозаборник и воздуховыпускное отверстие
- В случае обнаружения отклонений в работе (запах жжения и т.д.) остановите кондиционер воздуха и отключите автоматический выключатель.
- Работы по установке должен организовать продавец, поставивший товар, или профессиональные специалисты по установке. Для работ по установке требуются особые знания и навыки. Самостоятельная установка клиентом может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током, травме или появлению протечек.
- Устройство не следует устанавливать в местах, где возможна утечка горючего газа. В случае утечки газа или его скопления вблизи блока может возникнуть возгорание.
- Запрещается ВКЛЮЧАТЬ/ВЫКЛЮЧАТЬ автоматический выключатель или нажимать кнопки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Запрещается самостоятельно разбирать, вносить изменения или перемещать блок. Это может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или утечки воды. Для выполнения ремонтных работ или перемещения блока обратитесь к продавцу, поставившему товар.
- Запрещается устанавливать блок в местах с избыточным присутствием воды или повышенной влажностью, например в ванной комнате. Повреждение изоляции может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Для перемещения блока или выполнения ремонтных работ обратитесь к продавцу, поставившему товар. Перебег электрического кабеля может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.
- При возникновении неисправности (появление запаха гари, отсутствие охлаждения или нагревания) остановите работу блока и выключите автоматический выключатель. Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Для выполнения ремонтных работ или работ по обслуживанию обратитесь к продавцу, поставившему товар.
- Работы по заземлению должен организовать продавец, поставивший товар, или профессиональные специалисты. Неудовлетворительное выполнение работ по заземлению может привести к поражению электрическим током. Не подключайте заземляющий провод к газопроводу, водопроводу, молниеотводу или телефонной линии заземления.
- Если в результате смены местоположения выпускной труборпровод внутреннего блока оказался открытым, закройте отверстие. Контакт с внутренними электрическими деталями может привести к травме или поражению электрическим током.
- Запрещается размещать какой-либо материал (металл, бумагу, воду и т.п.) в отверстиях для выпуска и впуска воздуха. Контакт с вращающимся с высокой скоростью вентилятором внутри устройства и секциями, находящимися под высоким напряжением, может привести к травме или поражению электрическим током.
- Для обеспечения электропитания следует использовать отдельную сетевую розетку. Использование сетевой розетки совместно с другим оборудованием может вызвать возгорание.
- Если кондиционер воздуха не производит охлаждение или нагревание, возможно, причиной является утечка хладагента. Обратитесь к продавцу, поставившему товар. В кондиционере воздуха используется безопасный хладагент. При нормальных условиях эксплуатации его утечка не происходит, однако, если она все же произошла в помещении, и хладагент вступил в контакт с источником тепла, например нагревателем или кухонной плитой, это может привести к возникновению опасной реакции.
- При попадании воды или других посторонних веществ во внутренние детали немедленно остановите эксплуатацию блока и выключите автоматический прерыватель. Дальнейшая эксплуатация блока может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Для ремонта обратитесь к продавцу, поставившему товар.
- Запрещается самостоятельно производить чистку внутри кондиционера воздуха. Для проведения внутренней чистки кондиционера обратитесь к продавцу, поставившему товар. Неправильная чистка может вызвать повреждение резиновых деталей или дефекты изоляции электрических компонентов, что приведет к утечке воды, поражению электрическим током или возгоранию.
- Не допускайте повреждения или изменения кабеля питания. Запрещается подключать кабель к нейтралю или применять кабель-удлинитель с несколькими розетками питания для совместного использования с другими устройствами. Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию.
- Не устанавливайте на кабеле питания тяжелые предметы, не подвергайте его тепловому воздействию и не растягивайте его. Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Это устройство может использоваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта и знаний только в том случае, если они находятся под руководством ответственного лица или получили от такого лица инструкции по безопасному использованию устройства.
- Дети должны находиться под контролем взрослых, чтобы не допустить использования ими устройства для игры.
- При добавлении или замене хладагента используйте только хладагент указанного типа. В противном случае давление в контуре охлаждения может достигнуть значения выше допустимого, что может привести к сбою в работе, взрыву изделия или травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Убедитесь в надлежащей установке автоматического выключателя. Ненадлежащая установка автоматического выключателя может привести к поражению электрическим током. Для проверки способа установки обратитесь к продавцу, поставивший товар, или профессиональным специалистам, производившим установку.
- При использовании блока в закрытом помещении или эксплуатации вместе с другими приборами горения обязательно периодически открывайте окно для обеспечения вентиляции. Недостаточная вентиляция может стать причиной удушья, вызванного недостатком кислорода.
- Не допускайте длительной эксплуатации в среде с повышенной влажностью (свыше 80%), например при открытых окнах или дверях. На внутреннем блоке может образоваться конденсат, и образовавшаяся вода может капать на мебель.
- Если предполагается, что устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключайте главный выключатель или автоматический выключатель.
- После длительного использования блока рекомендуется проведение технического обслуживания специалистом.
- По меньшей мере один раз в год необходимо проводить проверку монтажного стола наружного блока на наличие повреждений. Игнорирование обнаруженного повреждения может привести к падению или опрокидыванию устройства и стать причиной травмы.
- При установке/снятии передней панели/воздушного фильтра/воздушного очистительного фильтра следует использовать прочную стремянку. Несоблюдение этого условия может привести к падению или травме.
- Запрещается стоять или размещать какие-либо предметы на наружном блоке. Это может привести к травме из-за падения или опрокидывания. Любое повреждение блока может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не размещайте приборы горения в месте прямого воздействия воздушного потока, поступающего из кондиционера воздуха. Неполное сгорание топлива в приборах горения может вызвать удушье.
- Запрещается размещать вокруг наружного блока какие-либо предметы или допускать скопления вокруг него опавшей листвы. При скоплении опавшей листвы мелкие животные могут заползти внутрь блока и соприкоснуться с внутренними электрическими компонентами, что вызовет неисправность или возгорание.
- Не размещайте животных или растения в местах прямого воздействия воздушного потока, поступающего из кондиционера воздуха. Это может оказать вредное воздействие на животное или растение.
- Убедитесь, что дренажный сток выводится. Неполный слив воды может привести к ее утечке, что может привести к повреждению мебели. Для проверки правильности способа установки обратитесь к продавцу, поставившему товар, или профессиональным специалистам, производившим установку.
- Не размещайте на блоке какие-либо емкости, содержащие жидкость, например вазы. Это может вызвать попадание воды в блок, повредить электрическую изоляцию и привести к поражению электрическим током.
- Не используйте блок в целях хранения продуктов или животных, размещения растений, точных приборов или предметов искусства. Не используйте на судах или в других транспортных средствах. Это может привести к неисправности кондиционера воздуха. Кроме того, это может стать причиной повреждения данных объектов.
- Не размещайте под блоком другие электроприборы или мебель. Капли воды из устройства могут причинить ущерб или стать причиной сбоя в работе.
- Перед очисткой блока следует остановить его работу и выключить автоматический выключатель. Поскольку вентилятор внутри блока вращается с высокой скоростью, он может нанести травму.
- Не промывайте главный блок кондиционера воздуха с помощью воды. Это может привести к поражению электрическим током.
- После чистки передней панели/воздушного фильтра тщательно вытрите всю воду и позвольте ей/ему высохнуть. Оставшаяся вода может стать причиной поражения электрическим током.
- После снятия передней панели не прикасайтесь к металлическим деталям блока. Это может привести к травме.
- Не прикасайтесь к секции воздухозаборника или алюминиевым ребрам блока. Это может привести к травме.
- При раскатах грома и вспышках молнии остановите работу блока и отключите автоматический выключатель. Удар молнии может стать причиной сбоя.
- Батареи для пульта дистанционного управления:
 - Следует соблюдать правильную полярность (+) и (-).
 - Не следует перезаряжать.
 - Не используйте батареи с истекшим "рекомендованным периодом эксплуатации".
 - Не применяйте использованные батареи в пульте дистанционного управления.
 - Не используйте одновременно батареи разных типов, или старые батареи с новыми.
 - Не припаивайте батареи напрямую.
 - Не допускайте короткого замыкания, не разбирайте, не нагревайте батареи, не бросайте их в огонь. При неправильной утилизации батарей они могут взорваться или из них может вытечь жидкость, что приведет к ожогам или травмам. При контакте с жидкостью тщательно смойте ее водой. При попадании ее на устройства вытрите их, избегая прямого контакта.
 - Не размещайте в местах, доступных маленьким детям. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь к врачу.
- Производитель не несет какой-либо ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением указаний данного руководства.

RU

1 ИНДИКАЦИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



- 1 Индикатор таймера TIMER (желтый)
- 2 Индикатор работы OPERATION (зеленый)
- 3 Кнопка сброса RESET

2 ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Подготовка фильтров

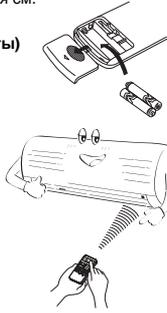
- Откройте решетку воздухозаборника и снимите воздушные фильтры.
- Установите фильтры. (Дополнительные сведения см. в списке принадлежностей).

Установка батарей (в режиме беспроводной работы)

- Снимите сдвижную крышку.
- Установите 2 новые батареи (типа AAA) соблюдая полярность (+) и (-).

Сброс пульта дистанционного управления

- Извлеките батареи.
- Нажмите кнопку .
- Вставьте батареи.



3 НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

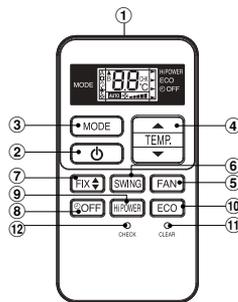
1	Нажмите кнопку  , чтобы перевести задвижку в требуемое положение для вертикального направления воздушного потока.	
2	Нажмите кнопку  , чтобы направление воздушного потока изменялось автоматически, для отмены этого режима нажмите кнопку еще раз.	
3	Горизонтальное направление воздушного потока настраивается вручную.	

Примечание:

- Не перемещайте задвижку вручную другими способами.
- Перемещение задвижки в некоторых режимах работы может осуществляться автоматически.

4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Инфракрасный передатчик сигнала
- Кнопка запуска/останова
- Кнопка выбора режима (MODE)
- Кнопка температуры (TEMP)
- Кнопка скорости вращения вентилятора (FAN)
- Кнопка поворота задвижек (SWING)
- Кнопка настройки задвижек (FIX)
- Кнопка таймера выключения (OFF)
- Кнопка режима высокой мощности (Hi-POWER)
- Кнопка режима экономии (ECO)
- Кнопка очистки (CLEAR)
- Кнопка проверки (CHECK)



5 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Автоматический выбор режима охлаждения или только вентилятора

- Нажмите кнопку , чтобы выбрать А.
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать требуемую температуру.
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать значение AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ или HIGH.

6 РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ/ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОРА

- Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим охлаждения  или только вентилятора .
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать требуемую температуру. Охлаждение: мин. 17°C, только вентилятор: индикация температуры отсутствует
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать значение AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ или HIGH.

7 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОСУШЕНИЯ

Для удаления избытка влаги режим охлаждения регулируется автоматически.

- Нажмите кнопку , чтобы выбрать режим осушения .
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать требуемую температуру.

8 РАБОТА В РЕЖИМЕ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ

Автоматическое регулирование температуры в помещении и воздушного потока для более быстрого охлаждения или обогрева (за исключением режимов DRY (осушения) и FAN ONLY (только вентилятор))

Нажмите кнопку , чтобы начать и закончить работу.

9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Автоматическое управление температурой в помещении для экономии энергии (за исключением режима DRY (осушения) и FAN ONLY (только вентилятор))

Нажмите кнопку , чтобы начать и закончить работу.

Примечание: Режим охлаждения; установленная температура автоматически будет увеличиваться на 1 градус в час в течение 2 часов (максимально на 2 градуса).

10 ВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Выполняется в случае несоответствующего или разряженного дистанционного пульта управления

- При нажатии кнопки RESET блок может начинать или заканчивать работу без использования дистанционного управления.
- В качестве режима работы установлен режим AUTOMATIC (автоматический) с заданной температурой 24°C и автоматической скоростью вращения вентилятора.



11 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Производите установку таймера во время работы кондиционера.

Установка таймера отключения	
1	Нажмите кнопку  для выбора настройки таймера отключения.
2	Нажмите кнопку  для выбора требуемого значения таймера отключения. (0,5 - 12 ч)
3	Нажмите кнопку  для установки таймера отключения.
4	Нажмите кнопку  еще раз для отмены таймера отключения.

12 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВОЗОБНОВЛЕНИЯ РАБОТЫ

Автоматическое возобновление работы кондиционера после отключения электричества (питание блока должно быть включено).

Настройка

- Чтобы выбрать этот режим работы, нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд. (Будут поданы 3 звуковых сигнала, а индикатор работы OPERATION будет мигать 5 раз в секунду в течение 5 секунд)
- Для отмены этого режима работы нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд. (Будут поданы 3 звуковых сигнала, но индикатор работы OPERATION не будет мигать)
 - Если установлен таймер включения или выключения, ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВОЗОБНОВЛЕНИЯ РАБОТЫ не будет активирована.

13 ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Сначала отключите автоматический выключатель.

Внутренний блок и пульт дистанционного управления

- При необходимости очистите внутренний блок и пульт дистанционного управления влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировочный порошок или химически обработанную ткань.

14 ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И ОСУШЕНИЯ)

Защита от появления неприятного запаха из-за повышенной влажности во внутреннем блоке.

1. Если кнопка  нажата в режиме работы "Cool" (охлаждение) или "Dry" (осушение), вентилятор продолжит вращаться в течение 20 минут, затем отключится автоматически. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Чтобы немедленно отключить блок, нажмите кнопку  более 2 раз в течение 30 секунд.

15 РАБОТА И ЭФФЕКТИВНОСТЬ

1. Функция защиты в течение трех минут: Используется для предотвращения включения устройства в течение 3 минут после случайного перезапуска или включения.
2. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Условия работы кондиционера воздуха

Работа	Температура	Температура воздуха вне помещения			Температура воздуха в помещении
		RAS-13, 18, 24S3KS-IN	RAS-N13, 18S3KS-V	RAS-13, 18, 24S3KS-EE	
Охлаждение		21°C ~ 46°C	21°C ~ 43°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Осушение		19°C ~ 46°C	19°C ~ 43°C	19°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

16 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая температура охлаждения.
<ul style="list-style-type: none"> • Главный выключатель питания отключен. • Сработал автоматический выключатель и отключил подачу питания. • Отсутствует электрический ток. • Установлен таймер включения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтры забиты пылью. • Температура установлена неверно. • Открыты окна или двери. • Воздухозаборник или воздуховыпускное отверстие внешнего блока заблокированы. • Слишком низкая скорость вращения вентилятора. • Установлен режим работы FAN (вентилятор) или DRY (осушение).

17 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

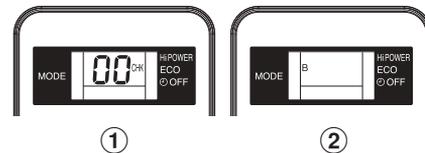
Чтобы разделить использование пульта дистанционного управления для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу.

Установка параметра В на пульте дистанционного управления.

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке для включения кондиционера воздуха.
2. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку  на пульте дистанционного управления заостренным предметом. На дисплее отображается индикация "00". (Рис. ①)
4. Нажмите кнопку , удерживая нажатой кнопку . На дисплее отобразится значок "B", индикация "00" исчезнет, а кондиционер воздуха выключится. Параметр В пульта дистанционного управления занесен в память. (Рис. ②)

Примечание:

1. Повторите вышеописанные действия для переустановки пульта дистанционного управления на параметр А.
2. Параметр А не отображается на пульте дистанционного управления в виде значка "А".
3. Заводской настройкой по умолчанию для пульта дистанционного управления является параметр А.



RU

TOSHIBA



1110655136